

Universal Multiple-Octet Coded Character Set UCS
---

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2/IRG N 1642

Date: 2009-11-26

Source:	IRG
Meeting:	IRG#33, Hong Kong
Title:	Response on Evidence of Macao Characters for inclusion in CJK E and future extensions
Status:	
Actions required:	
Distribution:	Macao to submit full evidence for its characters for inclusion in CJK E.
Medium:	
Pages:	IRG Electronic 5

**Subject:** RE: Evidence for characters in "Macao Information Systems Character Set"(MISCS) for inclusion in CJK E and future extensions

**Relevant documents:** IRG N1580R, N1606

**Summary:** RG reviewed IRG N1606 and its attachments submitted by Macao SARG. In document IRG N1606, there are evidences for some ideographs, but not for all characters. IRG requests MSARG to provide evidences for all ideographs, or those without showing evidences will be removed from the current working set(CJK E) in IRG 34. Thus, evidences for characters not provided in IRG N1606 must be supplied for inclusion in IRG work one month before IRG 34.

IRG has considered the privacy issue and also possible similar submissions from other member bodies in the future<sup>1</sup>. **The IRG considers that the provision of evidence on character usage including those for personal names should not be exempted as a matter of IRG principle.** In other words, a declaration for character use without accompanying evidence is not acceptable.

**The rationales for the provision of evidence are given below:**

- (1) Characters submitted, once accepted, will be included in the ISO standards which will make these characters and their use public. It should be noted that when a character is created in a computer system as a standard character, the character uses everyone's resource, it can be viewed by everyone, and exchanged by everyone. So,

---

<sup>1</sup> For example, we understand that Japan has a collection to be submitted soon which would also include characters used as personal names

claiming for privacy and yet at the same time making it public is contradictory. It is important to show IRG and WG 2 the actual use of the character just like all other characters to be included in the standard.

- (2) Characters used in personal names are the most likely to be created in some arbitrary way (personal preference). IRG has seen many of such cases in the past. The characters included in the standards which do not have reliable sources have continuously causing problems in current and future computer systems. The IRG review work also has to deal with the consequence of the problems caused by these problematic characters. Therefore, the submission of evidence is a necessary quality assurance process to make sure that characters included in the standard are indeed the characters actually needed and used.
- (3) Many submitted characters by IRG members in the past also fall into the same category as personal names or used in government systems. These past submissions are not processed because evidences are not supplied even though IRG is well aware that these characters are collected as the result of some well defined national/ regional projects and they are used in computer systems<sup>2</sup>. Thus, the exemption for the provision of evidence for Macao would not be fair to other members and their earlier submissions.
- (4) The provision of evidence can prevent the creation of a loophole for all future submissions by member bodies. In other words, IRG is not willing to grant a shortcut which might compromise the IRG quality assurance process.

### **Suggested actions**

The IRG understands that the current privacy laws and practices in different Countries and Regions can make the submission of complete records as evidence related to personal information difficult. As a compromise, the IRG suggests Macao to provide evidence in such a way that would not reveal complete personal/internal information. However, the character information itself must be shown in the supplied evidence. In other words, partial document images should be supplied with certain sensitive information blocked no matter who the proposer is.

As different departments/organizations may have different types of documents. IRG suggests that, for each type of document, Macao provides a sample document with private information deleted. For example, the original Basic Certificate of Family Relation Register in Korea as seen in Fig. 1. The evidence can be submitted as partial data in the form shown in Fig. 2.

For each ideograph, evidence showing the ideograph needed is necessary as Macao has already provided for some (i.e., not all) ideographs (see Fig. 3). IRG requests that Macao provide evidences for ideographs for which evidences have not been provided in IRG N1606 in a similar fashion.

### **Required Submission Deadline:**

The complete evidence information should be submitted to IRG on May 14, 2010.

---

<sup>2</sup> The character collection in the Household Registration System in Taiwan, which was submitted to IRG many years ago by TCA is such an example.



### Evidence for 121 MSCS Characters in Macao Information Sys


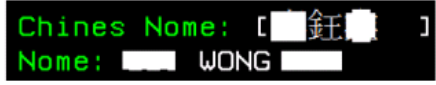
text nunciations, mings, etc.)	Supported Scanned Image	Si W or
U(Cantonese in tuguese base)	Official letter submitted by Identification Bureau Student record, only can present in IRG (Vietnam), because of the privacy law 	R
ONG ntonese in tuguese base)	Official letter submitted by Identification Bureau	R
ONG(Cantonese ortuguese base)	Official letter submitted by Identification Bureau 	R

Figure 3. An evidence showing the ideograph needed.

// Originally drafted by KIM, Kyongsok; [gimsgs@pnu.kr](mailto:gimsgs@pnu.kr) on 2009-11-24